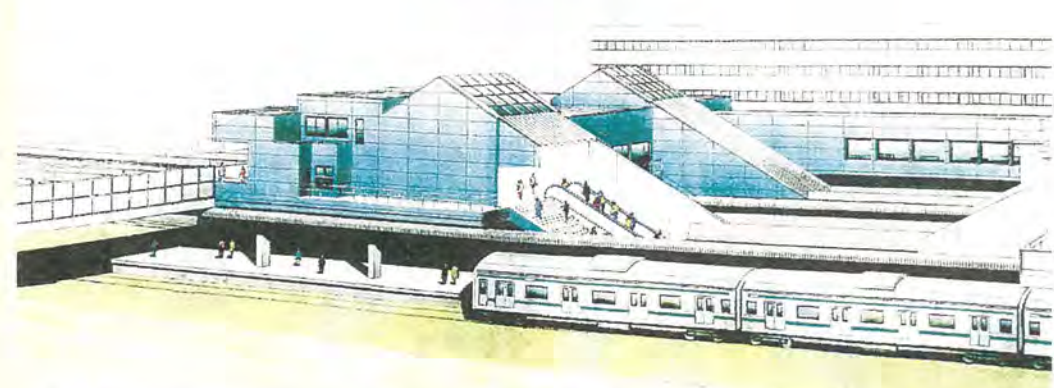


完成イメージ図



混雑解消に向け着工

JR 柏駅改良工事〈南口改札口〉 〈快速線ホーム〉

JR 柏駅では、第二の改札口開設と快速線ホーム拡張の工事を、9月から本格的に始めました。この「柏駅改良工事」は、柏駅の南側に第二の改札口を開設するとともに快速線ホームを広げること、朝夕の駅構内の混雑を解消しようとするものです。ホーム拡張の工事は来年6月に、改札口の工事は平成11年3月に完了し、柏駅はより便利に、そしてより使いやすい駅に生まれかわります。

乗客数は県下1番

JR 柏駅は現在、一日の乗客数が約十六万人で、県下では「ナンバー1」。JR 東日本の管轄区域内でも十五番目です。柏駅は明治29年に開設され、利用客の増加とともに再三の改築を重ね、昭和46年には常

快適で使いやすい駅に

既に6月から、準備工事に着手していましたが、9月から本格的な工事に入りました。新しい柏駅は便利になるだけでなく、お年寄りや障害者のかたにも利用しやすい、人によさしい駅に生まれ変わります。

口の両方を利用できるように、幅三・五メートルの連絡通路が設置されます。
総事業費は25億円に

改良工事には、二十五億円程度の事業費が必要になります。事業費は、JR 東日本、柏市、そして地元商店会や地元企業などが負担することになります。
柏市では、約十億円の負担を既に決めています。事業費がばく大なため、広く市民の皆様からも、寄付を受け付けています。

工事にご協力を

改良工事は、できるだけ利用者への迷惑とならないよう、夜間に集中して行われます。

しかし、工事が進むにつれ、大がかりな工事が昼夜にわたって行われることになり、皆さんのご理解、ご協力をお願いいたします。

18.5haを一体で保全 こんぶくろ池周辺の湿地

常磐新線の建設に伴う沿線の整備で、区域内にあるこんぶくろ池周辺の保全について、基本方針が決まりました。柏市は、今年8月に県から示された「こんぶくろ池周辺の湿地帯や樹林地を含め十八・五ヘクタールを一体で保全する」という計画案を了承しました。

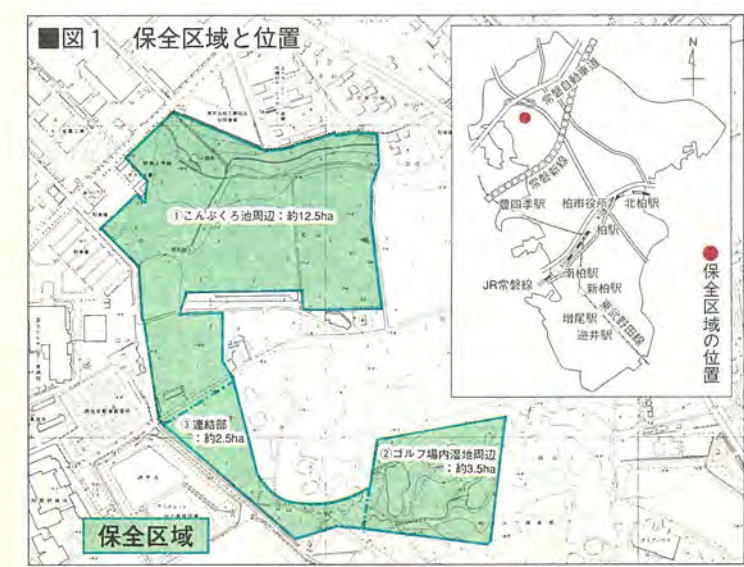
この「こんぶくろ池(正連寺)周辺」には、県内でも貴重な自然が残され、東葛地域では珍しいヌマガヤ、ズミなども生育しています。計画案では、全体の保全区域を十八・五ヘクタール(別図1参照)とし、こんぶくろ池を中心とした水辺と森林を一つの生態系ととらえ、一体で保全することになっています。

①こんぶくろ池周辺(十二・五ヘクタール) 珍しい動植物の分布状況から、最も保全に効果的な区域を設定
②隣接するゴルフ場内の湿地周辺(三・五ヘクタール)

この地域では珍しいヌマガヤやハンノキ群落を、現況を変えない形で保全する区域を設定

③池周辺とゴルフ場内の湿地周辺を連結する部分(二・五ヘクタール) ゴルフ場内のアカマツ樹林を中心として、こんぶくろ池周辺とゴルフ場内の湿地周辺とを一体化する区域を設定

今後柏市は、土地区画整理事業の進み具合に合わせて、市民の皆さんの参加を得ながら、保全計画案をもとに自然環境の保全に配慮した公園づくりに取り組んでいきます。



グリーンフェアかしわ 秋の緑化まつり

バラの苗木をプレゼント

とき 10月10日(金)～12日(日)午前9時～午後5時

ところ 東中新宿子どもの遊び場(別図2)

内容 植木や花の販売。10月10日(金)午後1時からバラの苗木を先着500人にプレゼント

園みどりの基金 ☎60-3120



* 主な内容 *

- 市長選挙・市議会議員補欠選挙/環境保全協定 P 2
- 第二清掃工場環境アセスメント委員会/監査結果の公表/市長室だより P 3
- 情報館(講座・講演、催し、スポーツ、健康) P 4 ~ 7
- 人・街・緑(フォトニュース)/春夏秋冬/クロスワードパズル P 8

明日の市政のために

市長と市議補欠の選挙

10月26日

任期満了に伴う市長選挙と、市議会議員補欠選挙

投票できるかた

この選挙で投票できるのは、(欠員一人)は、10月19日(日)に告示され、10月26日(日)に投票が行われます。

この選挙は、私たち市民の代表として、生活に直結した市政を担う市長と市議会議員を選ぶ、大切な選挙です。よく考えて、あなたの貴重な一票を投じましょう。

この選挙は、私たち市民の代表として、生活に直結した市政を担う市長と市議会議員を選ぶ、大切な選挙です。よく考えて、あなたの貴重な一票を投じましょう。

投票できるかた

この選挙で投票できるのは、(欠員一人)は、10月19日(日)に告示され、10月26日(日)に投票が行われます。

この選挙は、私たち市民の代表として、生活に直結した市政を担う市長と市議会議員を選ぶ、大切な選挙です。よく考えて、あなたの貴重な一票を投じましょう。

この選挙は、私たち市民の代表として、生活に直結した市政を担う市長と市議会議員を選ぶ、大切な選挙です。よく考えて、あなたの貴重な一票を投じましょう。

この選挙は、私たち市民の代表として、生活に直結した市政を担う市長と市議会議員を選ぶ、大切な選挙です。よく考えて、あなたの貴重な一票を投じましょう。

この選挙は、私たち市民の代表として、生活に直結した市政を担う市長と市議会議員を選ぶ、大切な選挙です。よく考えて、あなたの貴重な一票を投じましょう。

この選挙は、私たち市民の代表として、生活に直結した市政を担う市長と市議会議員を選ぶ、大切な選挙です。よく考えて、あなたの貴重な一票を投じましょう。

この選挙は、私たち市民の代表として、生活に直結した市政を担う市長と市議会議員を選ぶ、大切な選挙です。よく考えて、あなたの貴重な一票を投じましょう。

この選挙は、私たち市民の代表として、生活に直結した市政を担う市長と市議会議員を選ぶ、大切な選挙です。よく考えて、あなたの貴重な一票を投じましょう。

この選挙は、私たち市民の代表として、生活に直結した市政を担う市長と市議会議員を選ぶ、大切な選挙です。よく考えて、あなたの貴重な一票を投じましょう。

この選挙は、私たち市民の代表として、生活に直結した市政を担う市長と市議会議員を選ぶ、大切な選挙です。よく考えて、あなたの貴重な一票を投じましょう。

この選挙は、私たち市民の代表として、生活に直結した市政を担う市長と市議会議員を選ぶ、大切な選挙です。よく考えて、あなたの貴重な一票を投じましょう。

この選挙は、私たち市民の代表として、生活に直結した市政を担う市長と市議会議員を選ぶ、大切な選挙です。よく考えて、あなたの貴重な一票を投じましょう。



環境に負担をかけない街へ 106事業所と協定を締結

環境にやさしい「エコオフィス」をめざして。市内百六の事業所と市が、環境保全協定を結びました。企業と自治体との環境保全協定の締結は、県内では初めて、全国でも神戸市に次いで二番目の取り組みです。柏市環境基本計画に基づいた「環境への負荷の少ない都市づくり」を実現していくための第一歩となります。

調印式で協定書を交換

より積極的な取り組みを

柏市にはこれまで、主に工場を対象とした「公害防止協定(昭和48年締結)」がありました。しかし最近では、騒音や振動などの公害を出さないために設定したりすることで、

市役所も努力します

柏市役所も、いろいろな事務が行われている「事業所」のひとつ。環境保全活動においては、例外ではありません。そこで、「柏市環境保全に関する研究会」を設置し、今年6月から市内のエコオフィス化などについて検討しています。日常の業務では、昼休み

仲間を見つけてよう

「子育て広場」は、子育て中のお母さんたちが、お子さんを遊ばせながら話したり、友達づくりをしたりする自由な場です。子育ては悩むことの連続というかたも、一人

4会場子育て広場

子どもと保護者 会場・日時 次のとおり ☆勤労青少年ホーム(根戸 四六七・☎31-6098) 毎週火曜日(〇・一歳・木曜日(二・三歳)午前9時半～午後0時半 ☆光ヶ丘婦人児童センター(酒井根三二七・☎72-1175) 毎週火～木曜日(1175) 毎週火～木曜日(1175) 毎週火～木曜日(1175) 毎週火～木曜日(1175)

投票所入場整理券を郵送

投票所入場整理券は一枚のはがきに四人まで記載されています。投票日の前日までに皆さんのお手元に届くよう郵送します。 なお、10月3日以降に市内で転居をした場合は、投票所入場整理券は旧住所地に郵送されますので、郵便局への転居届も忘れずにお出しく下さい。

立候補の届け出は10月19日

立候補の届け出の受け付けを次のとおり行います。 とき 10月19日(日) 午前8時半～午後5時 ところ 第五・第六委員会 都道府県の選挙管理委員会が指定した病院・老人ホームなどに入っているかたは、その施設で不在者投票ができます。病院・老人ホームの職員にお申し出ください。

不在者投票は19日から

10月26日の投票日に、仕事や病氣などで、どうしても投票所に行けないかたは、次のような方法で不在者投票ができます。 ①柏市で行う場合 とき 10月19日(日) 午前8時半～午後5時(土) 午前8時半～午後5時 ところ 市役所第二庁舎一階ロビー ②病院などで行う場合 都道府県の選挙管理委員会

用意する物

投票所入場整理券(届いているかただけ)・印鑑 ②ほかの市区町村で行う場合 不在者投票のできる期間(10月19日～25日)に、旅行や仕事などでほかの市区町村に滞在する場合は、柏市の選挙管理委員会が交付した投票用紙・不在者投票用封筒を持参すれば、滞在先の市区町村役場で不在者投票ができます。手続きには時間がかかりますので、早めにお問い合わせください。

柏市生涯学習フェスティバル 第44回 柏市文化祭

行 事	期 日	会 場	行 事	期 日	会 場
手芸展	10月17日(金)～20日(月)	市民文化会館	民謡・民謡楽	11月1日(土)	市民文化会館
絵画展	21日(火)～23日(木)	市民文化会館	洋楽	2日(日)	市民文化会館
書道展(前期)	24日(金)～26日(日)	市民文化会館	邦楽	3日(月)	市民文化会館
書道展(後期)	27日(月)～29日(水)	市民文化会館	歌柳	16日(日)	市民文化会館
盆栽つき展(前期)	30日(木)～11月1日(金)	市民文化会館	短川	10月5日(日)	教育福祉会館
盆栽つき展(後期)	7日(火)～9日(木)	市民文化会館	マックス	18日(土)	教育福祉会館
生花展(前期)	14日(火)～16日(木)	市民文化会館	話方	25日(土)	教育福祉会館
生花展(後期)	17日(金)～19日(日)	市民文化会館	茶	26日(日)	教育福祉会館
盤景陶芸展	22日(火)～24日(木)	市民文化会館	将	26日(日)	教育福祉会館
フラワーデザイン展	22日(火)～24日(木)	市民文化会館	棋	11月2日(日)	教育福祉会館
手賀沼展	28日(火)～30日(木)	市民文化会館	市民展(前期)	10月26日(日)	教育福祉会館
盆栽山草展	11月6日(火)～9日(木)	市民文化会館	市民展(中期)	10月31日(金)～11月2日(日)	教育福祉会館
菊花展	11月3日(日)～16日(日)	市民文化会館	市民展(後期)	11月11日(火)～13日(木)	教育福祉会館
			ユネスコ展	14日(金)～16日(日)	教育福祉会館
				20日(木)～22日(土)	教育福祉会館

中央地区の行事 豊四季幼児ルーム(豊四季台一丁目一～一四 豊四季台婦人児童センター内・☎43-8886) 毎週水曜日(〇・一歳・金曜日(二・三歳)午前10時～正午) ☆豊住幼児ルーム(豊住三丁目六一〇 社会福祉センター内・☎74-15193) 毎週月曜日(〇・一歳・水曜日(二歳・金曜日(三歳)午後1時～午後4時) 費用 無料 申し込み 希望の会場へ直接 園児保護 園児保護

第二清掃工場

住民参加型の調査に

第1回環境アセス委員会

第二清掃工場は、現在、逆の検討などを行います。市井・南増尾地区を建設予定地として計画されています。その環境アセスメントについて検討する「環境アセスメント委員会」の初めての会合が、9月6日、教育福祉会館で開かれました。この日の会議では、座長に小野宏哉氏(麗澤大学教授)が、副座長には寺尾直宏氏(公募代表)が選ばれました。

さまざまな意見が

第一回の会議では、委員の皆さんから、さまざまな意見が出されました。その一部をご紹介します。

この委員会は、今年4月に終了した「環境アセスメント検討会議」に引き続き、住民参加型の環境アセスメント調査とすることを目的に設けられました。学識経験者八人・地元団体代表六人・公募代表四人の十八人で構成され、調査の監視や予測・評価の方法について

に説明すべきである。これまでの検討会議に引き続いて参加している委員と今回新たに参加した委員とが、必ずしも共通の土俵に立っていないようだ。共通の認識を持つように配慮する必要がある。

監査結果の公表

【工事監査】

地方自治法第一九九条第五項の規定による臨時監査(工事監査)を執行したので、同法同条第九項の規定による結果の報告を次のとおり公表します。

監査委員 渡邊福次郎 監査委員 田口 榮一 監査委員 永井 康雄 監査委員 佐藤勝次郎

市長室だより

本多 晃



先月、市内の二つの町道場でお祝いがありました。ひとつは、武秀館小坂柔道場の創立十年を祝う会、もうひとつは柏武道館の全国大会優勝を祝う会です。

武秀館は、館長の小坂敏幸さん(柔道七段)が、松葉町に昭和63年に開設。柏の柔道を全国レベルに引き上げる原動力になりました。一昨年にはお嬢さんの小坂知巳さんが高校五十六キロ級で全国優勝し、パリの世界大会でも三位入賞

武秀館のお祝いの席で、来賓の流通経済大学教授・岡野功さんが、少し気になるあいさつをされました。岡野さんは、東京オリンピック柔道中量級のメダリストです。

良き伝統をホームタウンに

世界の柔道にまで発展した嘉納治五郎の「講道館」も、もとはといえは町道場でした。明治維新の展開に大きな役割を果たした坂本

「今」の柔道は、自分たちのころの柔道に比べると弱くなった。その原因の一つは、柔道人口の減少と町道場の衰退。町道場を開くよりはアパートを建てた方が、経済的にはずっと有利な時代に、道場の成否は、父兄や地域の人たちの支援にかかっている」という内容でした。

次回は11月に開催 今回の会議は、次のとおり開かれます。傍聴を希望するかたは、会場へ直接お越しください。

とき 11月22日(土)午後2時から ところ 柏市役所分室第一会議室(市役所第二庁舎そば) 定員 市内在住のかた、四十人

11日 二葉あき子 12日 並木路子の特別歌謡ショーもあります 柏寿荘まつり とき 10月11日(土)・12日(日)午前10時～午後4時 ところ 老人福祉センター「柏寿荘」(船戸山高野) 内容 陶芸(作品の展示・販売、1日陶芸教室)、茶道(茶席接待※有料)、園芸・写真(作品の展示)など ※特別歌謡ショーは、いずれも午後2時開演 費用 無料 交通 ①無料送迎バス 柏駅東口企業バス停発:午前9時半、柏寿荘発:午後4時 ②路線バス 柏駅西口5番乗り場から「野田市」「市立柏高校」行きで「市立柏高校入り口」下車、徒歩3分 その他 10月13日(月)は休館します 園柏寿荘 ☎31-9511

藤心百人劇場 「シャンソンの世界」 とき 10月5日(日)午後1時半～3時 ところ 藤心近隣センター 対象 市内在住・在勤のかた、先着100人 出演 歌・山田恵子さん、ピアノ・吉川郁郎さん 曲目 「懐かしき恋人の歌」「ジブシーの恋歌」など 費用 無料 申し込み 当日、会場へ直接 園藤心近隣センター ☎76-3700

はっさくずもう 八朔相撲 五穀豊饒(ごこくほうじょう)を祈願する伝統行事・八朔相撲。今年も元気に、はっけよ〜い! とき 10月5日(日)午前9時半～午後3時※小雨決行 ところ あげぼの山農業公園内の特設土俵 内容 大人・子どもの相撲の取り組み※模擬店やイベントなどもあります 費用 無料 園布施近隣センター ☎32-3100

情報

報

館

市役所 ☎67-11111

10月

※見出しが色刷りのものは市の主催です



講座・講演

熟年者健康づくり講習会

とき 10月14日(火)・16日(木)・17日(金)・30日(水)

内容 市内在住の南米(コロンビア)出身のかたに、現地の踊りを習います
費用 三百円
申し込み 10月1日(水) 午前9時から、国際交流室内
柏市国際交流協会事務局へ電話で

市民体育館ほか

対象 市内在住・在勤の五十五歳以上で、運動ができるかた、先着四十人

内容 熟年者の健康づくり、骨粗しょう症・腰痛の講義、ヨガ、太極拳などの実技

申し込み 10月2日(木) 午前9時から、体育課(市役所第二庁舎四階)へ電話か直接

国際理解講座・フレンドシップタイム

「南米の踊りサルサを体験しよう」

とき 10月19日(日) 午後6時~8時半

対象 市内在住・在勤・在学のかた、先着三十人

(10月16日・23日を除く、計六回)と10月18日(土)~19日(日)に茨城県で宿泊研修

内容 市内在住・在勤・在学の女性、先着二十人
内容 「女のクリニク」「女性と経済」「女性が働くというこゝろ」ほか

費用 九千円程度(宿泊研修の参加費)

申し込み 10月1日(水) 午前9時から、中央公民館へ電話か直接※保育の用意あり
☎中央公民館 ☎64-1181

着付け教室

とき 10月21日~12月16日の毎週火曜日午後6時半~8時半(計九回)

対象 市内在住・在勤の成人女性、先着二十人

費用 無料
用意する物 着物、帯、帯締め、帯まくり等一式

申し込み 10月2日(木) 午前9時から、高田近隣センターへ直接
☎高田近隣センター ☎44-9292

女性大学・女性学入門(後期)

とき 10月9日~11月27日の毎週木曜日午前10時~正午

防災行政無線による、児童・生徒に対する帰宅時刻のお知らせ
"夕やけ小やけ"の時刻を変更
放送時刻 午後5時5分(10月1日~31日)
☎青少年課 ☎31-5896

市民自治大学祭り

とき 10月14日~11月25日の毎週火曜日午後2時~4時(11月4日を除く、計六回)

対象 市内在住・在勤・在学のかた、先着三十人

内容 「祭りは心のふるさと」「古今東西祭りさまざま」「相まつりと柏三大祭り」ほか

申し込み 10月2日(木) 午前9時から、中央公民館へ電話か直接
☎中央公民館 ☎64-1181

スクラム子育てセミナー(家庭教育学級・中学生クラス)

とき 10月16日~12月11日の毎週木曜日午前10時~正午(計九回)

対象 市内在住のかた、先着五十人
内容 思春期の子育て、いじめ、不登校の理由などについて学習します
費用 無料
申し込み 10月2日(木) 午前9時から、田中近隣センターへ電話か直接
☎田中近隣センター ☎33-1000

害者手帳一~六級のかた、定員 三百人
講師 元NHKアナウンサー・相川浩氏
費用 無料
申し込み 往復はがきにて、住所・氏名・年齢と返信面のあて先を書いて、〒277-1松戸市小根本七 東葛飾地域県民センターへ、10月16日(木)までに郵送を(必着) ※応募者多数の場合は抽選
費用 無料
申し込み 10月6日(月) 午前9時から、千葉県福祉人材センターへ電話で
☎千葉県福祉人材センター ☎043-248-1294

さわやかハート講演会
心と心のメッセ

とき 10月28日(火) 午後1時半~3時10分

対象 さわやかちば県民プラザ

社会福祉施設就労入問講座短期コース

とき・ところ (講義) 10月25日(土) 午前10時~午後

マイカー点検教室

とき 10月25日(土) 午前10時半~午後3時

対象 運転免許証をお持ちのかた、先着四十人
内容 ①学科(自動車のしくみ、安全運転のための点検整備) ②実技(タイヤの取り外しほか、日常点検方法)
費用 無料(昼食付き)
申し込み 10月2日(木) 午前9時から、千葉県自動車整備振興会習志野支所へ電話で※定員になり次第締め切り
☎同振興会習志野支所 ☎0474-67-8881

市民リサイクル情報交換コーナー

■譲ります	■探しています
サイドボード、電気オルガン、足踏み式ミシン、介護用ベッド =以上無料で 学習机(いす付き)=格安で 茶道用茶器そろい =3,000円 二段ベッド =10,000円	ファクス、テレビ 家庭用精米機 米びつ付レンジ台 電子レンジ、三輪車 ベビーラック、車いす =以上格安で
往復はがきに品名(1枚に1件)・住所・氏名・電話番号を書き、下記へ郵送を。10月7日(火)締め切りで抽選	上記の品の提供を希望するかたは、はがきまたは電話で下記へご連絡を
消費生活センター ☎63-5853 〒277 柏市柏1丁目1-11ファミリかしわ3階	

10月のフラネタリウム

《月例映写会》
「空の色 光の色」
神話「ペガサスの神話」
11日(土)・25日(土)
午後2時・3時半
12日(日)・26日(日)
午前10時半、午後1時半・3時
《夜の星空散歩》
「秋の星と月」
3日(金)・17日(金)
午後6時~6時45分
◎費用 無料
視聴覚ライブラリー
☎64-1811

市民文化会館

月日・開演時間	催し・入場料・問い合わせ
4日(土) 午後1時半	'97柏市生涯学習フェスティバル 全自無料 柏市教育委員会 ☎67-1111
5日(日) 午後4時	志田打楽器合奏団第13回演奏会 全自1,000円 志田打楽器合奏団 ☎66-2424
19日(日) 午後0時半	柏市三曲協会演奏会 全自無料 柏市三曲協会 ☎67-8296
21日(火) 午後6時半	山本リンドコンサート S=4,600円 A=4,100円 B=3,600円 民主音楽協会 ☎03-3226-9999
26日(日) 午後2時	新柏女声合唱団3rdコンサート 全自500円 新柏女声合唱団 ☎74-9876
18日(土) 午後6時半	柏市音楽家協会定期演奏会 大人=2,000円 中高生=1,500円 小人=1,000円 柏市音楽家協会 ☎32-0693

催し	会期	展示内容
第3回絵画サークル「ミューズ」発表展	2日(休)まで	主に主婦が、個性を生かした油絵の作品約100点
M O A 美術館 柏児童作品展	6日(月)~10日(金) ※8日(水)を除く	柏市内の小中学生を対象とした絵画(版画)約200点
寺島文化会館油絵講座作品展「植画会」	11日(土)~14日(火)	主婦を中心に80人が、油絵、パステル画約120点
第44回柏市文化祭(手芸展)	17日(金)~20日(月)	
《絵画展》	21日(火)~23日(木)	柏市文化連盟の加盟団体による年1回の総合展覧会。手芸は約200点、絵画約90点、写真約50点、書道は前期約80点、中期約120点、後期約170点が展示されます
《写真展》	24日(金)~26日(日)	
《書道展・前期》	27日(月)~29日(水)	
《書道展・中期》	30日(木)~11月1日(土)	
《書道展・後期》	11月2日(日)~4日(火)	
□開館時間	午前10時~午後8時※いずれの催しも初日は正午から、最終日は午後6時まで(一部変更あり)	
□休館日	8日(水)・15日(水) □入場料 無料	
□利用の申し込みと問い合わせ	文化課または市民ギャラリー(柏高島屋ステーションモール8階) ☎48-2211	

女性就業セミナー

とき 10月17日(金)午後1時~3時半
 ところ さわやかちほ国民センター
 定員 三百人
 内容 スポーツキャスター・小谷美可子氏による講演「私生活の生き方」

対象 先着二百人
 費用 無料
 申し込み 往復はがきに「講演会聴講希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を記入し、10月14日(金)午後4時までに郵送を(必着) ※応募者多数の場合は抽選

生涯学習講演会
 とき 11月14日(金)午後7時~9時
 ところ 市民文化会館大ホール
 内容 市内の小・中学生による合唱、合奏
 費用 無料
 申し込み 当日、会場へ直接
 対象 市内在住・在勤・在学・在クラブの高校生以上のかた
 費用 六千五百円

育児体験発表会
 とき 10月16日(木)午前10時~正午
 ところ 教育福祉会館
 対象 市民のかた、幼稚園・保育園関係者、先着百五十人
 内容 五人の父親・母親の「我が家の子育て」の発表



催促

柏市小・中学校音楽発表会
 とき 10月15日(水)午後4時~7時
 ところ 市民文化会館大ホール
 内容 JR袖ヶ浦駅・木更津駅からシャトルバスを運行 ※車での来場は「遠慮ください」
 定員 各日二万人
 内容 12月18日(木)に開催する東京湾アクアラインの完成を記念した各種イベント。伝統芸能、音楽祭、千葉県の観光紹介と物産販売、市町村・姉妹都市コーナーなど
 費用 無料
 申し込み 往復はがきに住所・氏名・年齢(はがき一枚に四人まで)、代表者の電話番号(会場までの交通機関)シャトルバス利用の下車駅、入場希望日(11月21日~24日のうち一日)と返信面をあて先を書いて、〒260千葉市中央区長洲一丁目九一 千葉県庁内郵便局留置 千葉県東京湾アクアライン完成記念イベント実行委員会事務局へ、10月15日(水)までに郵送を(当日消印有効)
 千葉県東京湾アクアライン完成記念イベント実行委員会事務局 043-2223-3284

11月からの老人医療対象者は
昭和2年10月2日~
昭和2年11月1日生まれのかた
 対象者への通知と受給者証の交付開始日
10月17日(金)
※身体障害者手帳(1~4級)を交付されている満65歳~69歳のかたも、対象となる場合がありますのでお問い合わせを
 国保険課

生涯学習フェスタ'97
 心のふれあいランド
 とき 10月18日(土)午後1時~5時半・19日(日)午前10時~午後4時
 ところ 広池学園(光ヶ丘二丁目)
 内容 10月18日午後2時から、教育講演「家庭における父性の復権」、午後4時から公開講演「インターネットに未知はあるか」10月19日「柏レイソルサイン会、趣味の教室コーナー、乗馬コーナーなど」
 費用 無料
 申し込み 当日、集会所へ直接

柏市市民バドミントン大会
 とき 11月2日(日)午前8時半から
 ところ 市民体育館
 対象 市内在住・在勤・在学・在クラブの高校生以上のかた
 費用 六千五百円
 申し込み 10月4日(土)午前10時~10時半に、柏の葉庭球場へ費用を添えて応募者多数の場合は抽選

グリーンアップ写真展

とき 10月1日(水)~8日(水)午前9時~午後5時 ※土曜・日曜を除く
 ところ 市役所第2庁舎1階ロビー
 内容 「街のみどり」がテーマの、市民のかたからの応募作品26点を展示
 柏市みどりの基金事務局
 ☎60-3120

スポーツ

市民歩け歩け大会
 とき 10月10日(金)午前7時半~午後4時 ※小雨決行
 コース JR柏駅東口柏そごう前広場集合ふるさと公園の水の館(我孫子市)~5人まで、代表者の電話番号(会場までの交通機関)シャトルバス利用の下車駅、入場希望日(11月21日~24日のうち一日)と返信面をあて先を書いて、〒260千葉市中央区長洲一丁目九一 千葉県庁内郵便局留置 千葉県東京湾アクアライン完成記念イベント実行委員会事務局へ、10月15日(水)までに郵送を(当日消印有効)
 千葉県東京湾アクアライン完成記念イベント実行委員会事務局 043-2223-3284

求人

時間外保育
 対象 五十五歳くらいまでの健康なかた、二人
 勤務場所 旭町保育園
 勤務時間 月曜~土曜 午前7時~8時45分・午後4時~7時(土曜日の午後は正午~午後7時)
 賃金(時給) 有資格者九百円 無資格者八百六十円
 柏市医療公社の職員
 募集職種・人数 正・准看護婦(士) 四十五歳くらいまでのかた、六人程度 理学療法士・作業療法士各二人
 勤務場所 市立柏病院・老人保健施設(来年7月開設予定) 開設設備室
 申し込み 写真をはった履歴書・有資格者は資格証明書の写しを持って、10月15日(水)までに、旭町保育園へ本人が直接
 試験 書類選考・小論文・面接試験日は個別に通知
 申し込み 写真をはった履歴書・最終学歴の卒業証明書・成績証明書、有資格者は免許証の写しを持って、10月9日(木)までに、柏市医療公社老人保健施設開設設備室(市役所第一庁舎1階)へ本人が直接(午前9時~午後5時、土曜・日曜を除く。郵送は不可)
 国柏市医療公社老人保健施設開設設備室

レイソルとびくす

~五輪メダリスト・生沼スミエ氏、加藤きよみ氏を迎えて~
レイソルスポーツラザ・バレーボール教室
 とき 10月23日(木) (午前の部) 午前10時~正午 (午後の部) 午後2時~4時
 ところ 日立柏総合グラウンド内体育館
 対象 午前・午後の部とも、成人女性のかた、100人
 費用 無料
 申し込み はがきに住所・氏名・電話番号・参加希望の部を書いて、〒277柏市大青田876-2 レイソルスポーツラザ「バレーボール教室」事務局 先崎和也へ、10月10日(金)までに郵送を(必着) ※応募者多数の場合は抽選
 国同事務局 ☎31-3496 (午後7時~9時)

柏市勤労者芸術展

働くかたの文化・教養の向上と相互の交流を図ることを目的とした「柏市勤労者芸術展」。今年も、11月20日(木)~24日(月)に柏市民ギャラリーで開催されます。

応募資格 市内在住・在勤の勤労者のかた(プロのカメラマンや絵画指導を職業としているかたを除く)
 部門 絵画と写真の2部門
 応募作品 制作してから3年以内で、自作・未発表のもの、応募は1人1点(両部門への応募は不可) ※先着90点
 作品の規格 絵画=20号以内で額縁か、仮縁入りのもの
 写真=カラー・白黒とも可。四ツ切り以上でパネル張りか額縁入りのもの
 組み写真は3枚以内で、1枚のパネル等に入れる
 費用 無料
 応募方法 10月7日(火)~9日(木)午前9時半~午後4時半に、展示できるようにつり金具とひもを付け、箱などに入れて、勤労会館へ直接持参を
 国商工課

情報館

※見出しが色刷りのものは市の主催です

健康

①健康相談
②以外の費用は無料

③妊産婦・育児相談
④幼児のむし歯予防

⑤栄養(食事)相談

⑥心の健康相談
⑦アルコール悩みと相談

健康

⑧酒害教室
⑨精神障害社会復帰グループ「樹(みき)の会」

リウマチ教室
柏市住民福祉大会

危険物取扱者試験
必要書類

市民相談
法律相談

ボランテニア相談
老人福祉相談

子育てにこころ電話相談
少年相談

Table with 3 columns: 実施日, 会場, もぐもぐ教室. Lists dates and locations for the 'もぐもぐ教室' program.

お知らせ

柏市戦没者追悼式

五十一年目を迎えます。集まったお金は、民間社会福祉施設を整備をはじめ、柏市社会福祉協議会の地域福祉活動や高齢者等の在宅支援など、市民福祉の向上のために役立てられています。

環境リーダー育成事業
環境リーダー育成事業

みどりの相談員を募集
柏市みどりの基金では、花や植木など、緑に関する市民からの相談に応じる相談員を募集します。

危険物取扱者試験
必要書類

市民相談
法律相談

ボランテニア相談
老人福祉相談

子育てにこころ電話相談
少年相談

赤い羽根募金・歳末たすけあい募金
今年も10月1日から「赤い羽根募金」が、12月1日から「歳末たすけあい募金」が全国一斉に行われます。

就業構造基本調査
10月1日現在で、就業構造基本調査が行われます。

環境問題に関心をお持ちの市民の皆さんから公募します。環境問題に関心をお持ちの市民の皆さんから公募します。

危険物取扱者試験
必要書類

市民相談
法律相談

ボランテニア相談
老人福祉相談

子育てにこころ電話相談
少年相談

出張保育「みんなで遊ぼう」

とき 10月22日(水) 午前10時~11時半

ところ 旭町・南部・松葉の各近隣センター

対象 一歳六カ月~三歳ぐらいまでの幼児とその親、各センター先着七十組

内容 観劇、保母との手遊び、子育ての相談もあり

費用 無料

申し込み 10月6日(月)~13日(月) 午前9時半~午後4時半(土曜・日曜日、祝日を除く)

旭町近隣センター希望のかたは豊町保育園、南部近隣センター希望のかたは酒井根保育園、松葉近隣センター希望のかたは富士見保育園へ電話か直接※定員になり次第締め切ります

園番号 74-848 4、酒井根保育園 72-2001、富士見保育園 45-1721

みどり台2丁目下水道が使えます

10月1日から、みどり台二丁目の一部の区域、一・五九ヘクターが、新たに公共下水道の処理区域になります。該当する区域にお住まいのかたは、汚水を公共下水道に接続する工事を行ってください。くみ取り式トイレを使用しているかたは、三年以内に水洗化工事を行うことが義務付けられています。し尿浄化槽を使用しているかたは、できるだけ早く公共下水道に接続してください。

なお、くみ取りを廃止する場合は、環境サービス事務所(☎45-7045)かクリーン推進課(市役所第一庁舎四階)へ届けてください。また市では、水洗トイレに改造する費用の一部を無利子でお貸しする制度を設けています。詳しくは、下水道維持課へお問い合わせください。【処理区域の縦覧】

違反建築防止週間

10月14日(火)~20日(月)は「違反建築防止週間」です。建築物を新築するときや増改築するときにはもちろん、既存の建築物についても、建築基準法に適合しているかどうかを建築士とよく相談し、安全な建物にすることに心がけてください。

園内ふろさと体験農園 費用 五株六百元 注意 十人以上の団体は、トマトハウスへ電話で予約を(☎トマトハウス ☎34-9920)

園内ふろさと体験農園 費用 五株六百元 注意 十人以上の団体は、トマトハウスへ電話で予約を(☎トマトハウス ☎34-9920)

騒音規制法の改正

昨年12月の騒音規制法の改正に伴い、10月1日から特定施設と特定建設作業に次の項目が追加されます。

特定建設作業 ・バックホウを使う作業 ・トラクター・ショベルを使う作業 ・ブルドーザーを使う作業

特定施設 切断機

返済方法 来年4月から、十二月以内の割賦償還

申請 10月6日(月)から、学務課(市役所第二庁舎四階)と市内の各私立幼稚園に配布する申請書に、必要書類を添えて、10月24日(金)までに学務課へ直接

住居番号表示板の取り付けに協力

10月1日から、中原・増尾・藤心・逆井の一部の区域で、住居表示が行われます。該当する区域にお住まいのかたは、9月下旬から10月にかけて、新しい住所の通知書を配布するとともに、各戸に住居番号表示板を取り付けています。身分証明書を持った市の委託業者が各家庭にお伺いしますので、協力をお願いします。

園市民課

農業公園でサツマイモ掘り

10月1日(水)~31日(金) ※サツマイモがなくなるまで(月曜日を除く)

園内ふろさと体験農園 費用 五株六百元 注意 十人以上の団体は、トマトハウスへ電話で予約を(☎トマトハウス ☎34-9920)

園内ふろさと体験農園 費用 五株六百元 注意 十人以上の団体は、トマトハウスへ電話で予約を(☎トマトハウス ☎34-9920)

千葉県自動車税事務所野田支所を開設

千葉陸運支局野田自動車検査登録事務所の設置に伴い、千葉県自動車税事務所野田支所(野田市上三ヶ尾字宮前二〇七二五 ☎21-2112)を10月20日(月)から開設します。

自動車税や自動車取得税の申告書の受け付けや、自動車税の収納と納税証明書の交付を行います。

千葉県東葛飾支庁柏原税事務所 ☎47-1231

千葉司法書士会柏支部の無料法律相談

とき 10月7日(火) 午前10時~午後3時

内容 相続登記・会社の登記などについての相談

千葉県社会保険労務士会の無料相談

園市民生活課

国民年金・厚生年金・社会保険など、労務関係全般についての相談

千葉県社会保険労務士会 東葛支部 ☎047-3345-9992

巡回被害者相談所を開設

とき 10月17日(金) 午後1時~5時

内容 各種相談と犯罪被害専門のカウンセラーの相談

公証役場の無料相談

とき 10月6日(月) 午後1時~4時

内容 契約・遺言・会社の定款・私文書の認証や確定日付等、公正証書に関する相談

柏市美術展の作品を募集

11月25日(火)~30日(日)に、市民ギャラリーで行われる柏市美術展に出品する絵画作品を、10月13日(月)まで募集しています。

平成10年度私立幼稚園入園児を募集

市内の二十七の私立幼稚園(別表2)では、来年度に入園する園児を募集します。

表2 市内の私立幼稚園

Table with 6 columns: 幼稚園名, 所在地, 電話番号, 幼稚園名, 所在地, 電話番号. Lists various private kindergartens in the city with their addresses and phone numbers.

イベント

南柏生涯学習セミナー 10月20日(水)午後6時~9時、広池学園研修館で、社会人が対象、道徳を中心とした一般教養の向上。参加費三千円。松下 ☎74-4375

ふるさと教室(教養講座) 10月11日~11月15日の毎週土曜日午前10時~正午、光ヶ丘近隣センターで、10月4日午前10時から受け付け。参加費無料。伊崎 ☎72-0663

キルトレモン・パッチワークキルト展 10月15日~17日午前10時~午後4時半、TEPCOギャラリー(新柏)で、入場無料。結城 ☎73-8587

こぼとバザー 10月26日午前11時~午後2時、千代田町公園で、品物の提供を都丸(とまる) ☎64-5810

拡大写真講習会 10月7日~12月16日の毎週火曜日午前10時~正午(11月4日を除く)、図書館本館で、ボランティアのかた二十人。教材費千円。田野 ☎72-5446

三育教育講演会 10月18日~19日午後2時~4時、S DA柏キリスト教会(豊四季)で、入場無料。安河内(やすこうち) ☎76-4318

第三回愛写会写真展 10月9日~12月10日午後5時~午後9時、あけぼの山農業公園資料館で、入場無料。橋本 ☎31-0727

柏市山草会講習会 10月8日午後1時~3時、教育福祉会館で、栽培・管理法。入場無料。伊沢 ☎66-6408

ふなつり大会 10月12日午前6時に柏高島屋前集合、霞ヶ浦南岸舟子で、参加費大人五百円、小・中学生三百円。森市 ☎73-2174

障害児の就学相談会 10月9日午前10時~正午、教育福祉会館で、入場無料。宮田 ☎63-9050

手をつなぐ育成会バザー 10月18日午前11時~午後2時、東新宿緑の広場で、品物の提供を。鷹野 ☎44-5633

千葉高齢者協同組合設立に向けての懇談会 10月11日午後1時半から、生活クラブ生協ネットワーク館(北柏)で、入場無料。広野 ☎46-8821

会員募集

新田原ヨイガクラブ 毎週金曜日午後1時~3時、新田原近隣センターで、入会金千円、月会費二千五百円。下賀 ☎67-0685

託児付きパッチワーク 月一回火曜か木曜日のいずれかの午前10時~正午、豊四季台近隣センターで、初心者のかた。入会金千円、月会費千円。高橋 ☎48-3252

北部カラオケ 月二回火曜日午後1時~3時、北部近隣センターで、一回二千五百円。吉田 ☎31-1075

つくしんぼカラオケ同好会 第一~第三水曜日午後2時半~4時半、つくしが丘ふるさと会館で、唱歌と新旧歌謡。入会金千円、月会費三千円。藤田 ☎67-7520

犬・猫差し上げます

雌二匹、黒・三毛等。程田 ☎31-5094(午後6時以降)

園市民課

園市民生活課

園市民生活課

園市民生活課

園市民生活課

北嶋選手らが一日署長

交通安全のつどい



車に乗るときには必ずシートベルトを。9月21日、柏レイソルの北嶋秀朗選手とジャメーリ選手が柏警察署の1日署長を務めました。柏市と沼南町をパレードした後は、ファンとの交流会に参加し、ちびっこたちに交通事故の防止を訴えました。

春夏秋冬

29 新米

すべての食べ物、おいしいこの季節。しかし、白いご飯なくして日本の食は始まらない。米の良しあしが料理全体の印象を決めてしまうことさえある。米が主食といわれるゆえんだ。そしてこの時期、お米屋さんやスーパーマーケットの店頭には、所狭しと新米が並ぶ。新米と聞いただけで、味はもちろん、炊き上がり

の輝きや香りまで、すべてが違うように感じてしまうから不思議だ。「やはり新米はおいしいよ。特に我々にとっては、一年の苦勞が報われるときだからね」と、市内のある生産者の声。今年の出来は上々とのこと。

千葉県が北海道、東北地方に次ぐ米どころ、ということあまり知られていない。昨年の収穫高は、全都道府県中十一番目だ。

近年、都市化が急激に進んだ柏市だが、市の中心部を離れると、今も盛んに米作りが行われている。市内での収穫高は年間約二千四百トン。消費者の好みを反映して、コシヒカリの作付けが、全体の約九割を占めているという。

田植えから稲刈りまで、半年にわたる気候や水、土など、微妙な条件が組み合わさって決まる米の味。ぜひとも柏産の新米で、今年の「柏を味わってみたい。」



柏市の木：カシワ 鳥：オナガ
花：シバザクラ/カタクリ

信心深い妙好人の世界 第6回芹沢銈介展



市立砂川美術工芸館では、来年1月18日までの予定で第6回芹沢銈介展を開催中です。今回は、因幡の国(現在の鳥取県)に住む、仏に対する清らかな信心を持つ「妙好人源左(みょうこうにんげんざ)」の温かさを、豊かな想像力で表現した作品などを展示しています。

45団体が活動を紹介 福祉ボランティアまつり



福祉ボランティアまつりが、9月18日〜20日に教育福祉会館で行われました。市内四十五のボランティア団体が日ごろの活動を発表。また、福祉施設で育てられた花や工芸品の販売コーナーは、多くのお客さんにぎわいました。

応募方法

はがきに、クロスワードの答えと今号の感想、住所、氏名、年齢、職業、電話番号を書いて、〒277 柏市柏五丁目一〇一 柏市役所広報広聴課へ、10月13日(月)までに郵送を(必着)。正解者の中から抽選で五人のかにテレホンカードを差し上げます。9月1日号の正解はツキミダンゴでした。応募総数は二百四十二通。当選者の発表は記念品の発送をもって代えさせていただきます。

◎広報広聴課

- タテのカギ
- そんなに思いつめない
 - 勝利の〇〇に浸る
 - 〇〇も実力のうち
 - 意外と折れやすい?柔道選手は気をつけて
 - 重大な記者〇〇〇〇
 - 山の〇〇〇はおいしい
 - 日ごろから備えが肝心のガの幼虫
 - 秋ですね。スポーツ、食欲、読書、そして...
 - 昔の女の子の遊び
 - 成績が悪かったため〇〇を受けるはめに
 - あのツノで追い掛けたらたいへん
 - T、Y、丸首...
 - 冬の朝、降りてきます祭りので引き歩くもの
- ヨコのカギ
- ギンナンのなる木
 - ニワトリの頭の上に...
 - 広報かしの印刷にも欠かせません
 - 本当に滝を登れるのでしょうか?
 - 太り過ぎるときつい
 - 願書の〇〇〇〇〇〇開始
 - 〇〇〇〇に追われて体調不良に
 - 復習はその日のうちに
 - 量のほうが大切?
 - タバコを吸うと黒くなる
 - 海外旅行で〇〇ほける
 - はさみに勝つて、紙に負ける
 - イチロー選手は今年も確実?
 - 油断は〇〇〇〇

クロスワード

二重マスの7文字を並べ替えて一つの言葉にしてください(ヒントは3面)

